

Протокол

№

гр. София, 22.06.2018 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21
състав**, в публично заседание на 22.06.2018 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Росица Бузова

при участието на секретаря Детелина Начева и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **3519** по описа за **2018** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. чл.144 АПК, на именното повикване в 13.06 ч. се явиха:
ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. А. М. Н. – редовно призован, явява се лично и с адв. Р., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩИЯТ ОРГАН при Д. при МС - А. Л. В. редовно призован по чл.137, ал.7 АПК, не се явява, не се представлява.

СГП редовно призована по реда на чл.137, ал.7 АПК се представлява от прокурор К., който заявява искане по чл.16, ал.1, т.3 АП за встъпване и участие в производството.

ЯВЯВА се преводачът от/на арабски език Д. Т., призован от съда съгласно искането по чл.14, ал.2 АПК по жалбата.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Не владее български език. Искам да се ползвам от превод от/на арабски език. Разбирам преводача, който е призован от съда, не възразявам да ми се назначи по делото.

СЪДЪТ, като взе предвид, че жалбоподателят е чужденец, който не владее български език, за гарантиране на признатото му от чл.14, ал.2, изр.1 АПК право да се ползва по

делото от посочения от език, на основание чл.14, ал.2, изр.2 АПК

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводач от/на арабски език на жалбоподателя М. А. М. Н. по адм. дело № 3519/2018 г. на Административен съд София-град, Първо отделение, 21 състав и СНЕ самоличността му, както следва: Д. Т. – 65 години, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 НК, преводачът обеща да даде верен и точен превод.

адв. Р.: Да се даде ход на делото.

ПРОКУРОРЪТ: Да се даде ход на делото

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното с.з., с оглед на което на второ четене

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА писмена молба У. 536400-5446/12.06.2018 г. на Дирекция „Миграция“ – МВР с приложено изисканото от съда заверено копие от административната преписка относно Р. Х. (М. А. М. Н.).

адв. Р.: Моля да се приеме по делото изисканата и постъпила по делото административна преписка от Дирекция „Миграция“-МВР. Предвид несъответствието в имената, с които моят доверител е регистриран от Д. – МС и Дирекция „Миграция“ - МВР, моля да му се предяви преписа от молбата за закрила, за да я потвърди дали лично я е подписал. Ще моля да се изслушат обясненията му относно личната бежанска негова история.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приеме административна преписка от Дирекция „Миграция“ – МВР и да се изслушат обясненията на жалбоподателя.

СЪДЪТ на основание чл.171, ал.2, изр.1 АПК

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства от административната преписка, водена за жалбоподателя в Дирекция „Миграция“ – МВР, представена без опис с писмена молба У. 536400-5446/12.06.2018 г., в обем от 14 листа.

ПРЕДЯВИ съдържащата се в тази преписка в заверен препис молба за международна закрила, подадена чрез Дирекция „Миграция“ - МВР до Д. – МС на 19.02.2018 г. на жалбоподателя.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Във връзка с предявения ми от съда препис от молба от 19.02.2018 до Д. при МС чрез Дирекция „Миграция“ – МВР, потвърждавам, че лично аз съм попълнил съдържащото се в нея искане за закрила и подписът за заявител е положен от мен. Вероятно служител от Дирекция „Миграция“ - МВР е вписал в молбата, че е подадена от Р. Х., както бях регистриран от полицията при задържането ми, но пак потвърждавам, че същинската част от молбата е написана и подписана от мен.

ПРИСТЪПИ към изслушване на обясненията на жалбоподателя по реда на чл.176, ал.1 вр. чл.177, т.1 вр. чл.144 АПК, при което същият заяви:

Роден съм в [населено място], окръг А. – А., арабин съм по народност, по религия мюсюлманин - сунит, не съм женен. Имам две сестри. Баща ми се занимава с търговия с електроуреди, на улицата като комисионер-посредник. Баща ми и майка ми фактически са разделени отдавна, баща ми живее с любовницата си, но не дава развод на майка ми. До последно живеех в С. А. с майка ми и сестрите ми. Нямаме собствено жилище. Завърших 10 клас през 2006/2007 г., след това съм посещавал различни курсове за професионална квалификация. Работех за кратко на различни места, не можах да си намеря постоянна, сигурна работа, работех временно, сезонно. Независимо от положените усилия за повишаване на професионалната ми квалификация, животът е скъп и труден, нивото на безработица е голямо. Бащата ми не ни даваше нищо, вуйчо ми, братът на моята майка, понякога ми ни е помагал. Нямах постоянни доходи, разчитах на вуйчо ми, на приятелите си, за да преживявам.

Никога не съм имал никакви проблеми, от каквото и да е естество, с официалните власти в А., не съм арестуван, съден и осъждан, не съм изтърпявал наказания, не съм бил преследван по никакви причини, вкл. заради раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към социална група. Заминах от А., защото загубих всякаква надежда да намеря работа. Търсех възможност да се устроя някъде в Европа. Не искам да се връщам в А., искам да остана и да работя в Б. това, което съм учил. Искам да живея в страната нормално, да се препитавам от професията си. Има в някои области на А. терористични групи, които извършват атентати, но в района, в който живея, такъв терористичен акт не е имало. От ислямисти и терористи не ме е страх, искам да живея, да работя и да се развивам нормално.

ПРИКЛЮЧИ се изслушването.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача Д. Т. за явяването му и извършения превод в днешното с.з., възнаграждение в размер на 50 лв. от бюджета на съда. ИЗДАДЕ се РКО.

адв. Р.: Няма да соча нови доказателства.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ, като намира спора за изяснен от фактическата негова страна, на основание чл.149, ал.1, изр.2 ГПК вр. чл.144 АПК

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

адв. Р.: Моля да уважите подадената жалба и да отмените решението на интервюиращ орган на Д., по съображенията, изложени в нея.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Моля съда да разгледа внимателно моя случай, за да спасите един млад човешки живот.

ПРОКУРОРЪТ: Да се отхвърли жалбата и да се потвърди решението на интервюиращия орган на Д. при МС като законосъобразно издадено.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът, изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13.25 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: